wishyou.today learning

day 57 clothes

Korean TOPIK 3 in 88 days
unit 8 · shopping, money & services

Say you were about to do something but changed your plan with -(으)려다가, and shop for clothes: coats and jackets, long and short sleeves, shirts and skirts, hiking gear and what goes in the suitcase.

Plans change all the time, and -(으)려다가 is how you tell the story: I was going to buy the coat, but.... And clothes words are some of the first you'll need in any shop.

words

word	romanisation	meaning	example
겉옷	geodot	outer layer, top layer of clothes	아침에는 쌀쌀하니까 겉옷을 챙기세요. It's chilly in the morning, so take something to put on top.
긴팔	ginpal	long sleeves	에어컨이 세서 긴팔을 입었어요. The air conditioning is strong, so I wore long sleeves.
드레스	deureseu	dress, gown	신부 드레스가 정말 예뻤어요. The bride's dress was really beautiful.
등산복	deungsanbok	hiking clothes	주말에 산에 가니까 등산복을 사야 해요. I'm going to the mountains at the weekend, so I need hiking clothes.
반팔	banpal	short sleeves	여름에는 반팔 티셔츠가 제일 편해요. In summer, a short-sleeved T-shirt is the most comfortable.
셔츠	syeocheu	shirt	회사에 갈 때는 셔츠를 입어요. I wear a shirt to work.
소매	somae	sleeve	이 셔츠는 소매가 좀 길어요. The sleeves on this shirt are a bit long.
스커트	seukeoteu	skirt	이 스커트는 길이가 딱 좋아요. This skirt is just the right length.
스타킹	seutaking	stockings, tights	치마를 입을 때 스타킹을 신어요. I wear tights with a skirt.
외투	oetu	overcoat (formal)	외투는 입구에 걸어 주세요. Please hang your coats at the entrance.
잠옷	jamot	pyjamas, nightclothes	집에 오자마자 잠옷으로 갈아입었어요. I changed into my pyjamas as soon as I got home.
재킷	jaekit	jacket	이 가죽 재킷은 10년 동안 입어 왔어요. I've been wearing this leather jacket for ten years.
점퍼	jeompeo	casual jacket, windcheater	바람이 부니까 점퍼를 입으세요. It's windy, so put on a jacket.
정장	jeongjang	suit, formal wear	면접 때는 정장을 입어야 해요. You have to wear a suit for an interview.
조끼	jokki	waistcoat, vest	셔츠 위에 조끼를 입으면 더 따뜻해요. A waistcoat over your shirt keeps you warmer.

지퍼	jipeo	zip	가방 지퍼가 고장 났어요. The zip on my bag is broken.
코트	koteu	coat	겨울 코트{koteu-2}를 할인할 때 샀어요. I bought a winter coat in the sale.
팬티	paenti	underpants, knickers	여행 가방에 팬티하고 양말을 넣었어요. I put underwear and socks in my suitcase.
가죽	gajuk	leather	가죽 가방은 비싸지만 오래 써요{sseuda-3}. Leather bags are expensive, but they last a long time.
굽	gup	heel (of a shoe)	굽이 높은 구두는 오래 신으면 발이 아파요. If you wear high heels for long, your feet hurt.
금	geum	gold	어머니 생신에 금{geum-2} 반지를 선물했어요. I gave my mother a gold ring for her birthday.
끈	kkeun	string, strap, lace	운동화 끈이 풀렸어요. Your trainer's lace has come undone.

pattern was about to ..., but: -(으)려다가

verb stem | -(으)려다가 | what you did instead

-(으)려다가 is -(으)려고 (intending to) + -다가 (and then, switching): you meant to do something, then changed course. 전화하려다가 문자를 보냈어요, I was going to call, but I texted instead. Use -려다가 after a vowel or ㄹ (사려다가, 만들려다가) and -으려다가 after a consonant (입으려다가). It's often shortened to -(으)려다.

전화하려다가 너무 늦어서 문자를 보냈어요. **jeonhwa haryeodaga neomu neujeoseo munja reul bonaesseoyo** I was going to call, but it was too late, so I sent a text.

택시를 타려다가 길이 막혀서 지하철을 탔어요. **taeksi reul taryeodaga giri makyeoseo jihacheol eul tasseoyo** I was about to take a taxi, but the traffic was bad, so I took the subway.

집에서 쉬려다가 친구가 불러서 나갔어요. **jip eseo swiryeodaga chingu ga bulleoseo nagasseoyo** I was going to stay in and rest, but a friend called, so I went out.

dialogue nothing to wear up a mountain

yuki 안나 씨, 다음 주 토요일에 회사 사람들하고 등산 간다면서요? 등산복 있어요?

anna ssi daeum ju toyoil e hoesa saramdeul hago deungsan gandamyeonseoyo deungsanbok isseoyo · Anna, I hear you're going hiking with your work people next Saturday? Have you got hiking clothes?

anna 없어요. 사실 어제 혼자 오려다가 결혼식 사진을 정리하느라고 못 왔어요. 현우 씨가 보낸 문자 좀 보세요.

eopseoyo sasil eoje honja oryeodaga gyeolhonsik sajin eul jeongni haneurago mot wasseoyo hyeonu ssi ga bonaen munja jom boseyo · No. Actually, I was going to come on my own yesterday, but I was busy sorting through the wedding photos, so I couldn't. Look at the text Hyunwoo sent.

yuki "준비물: 등산복, 운동화, 모자, 물. 산 위는 쌀쌀하니까 외투나 겉옷을 꼭 가져오십시오. 산에서 하루 자니까 잠옷, 팬티, 양말도 챙기세요. 정장, 구두, 굽이 높은 신발은 안 됩니다!" 하하, 역시 현우 씨예요.

junbimul deungsanbok undonghwa moja mul san wi neun ssalssalhanikka oetu na geodot eul kkok gajyeoosipsio san eseo haru ja nikka jamot paenti yangmal do chaenggiseyo jeongjang gudu gup i nopeun sinbal eun an doemnida haha yeoksi hyeonu ssi yeyo · "Bring: hiking clothes, trainers, a hat, water. It's chilly at the top, so be sure to bring a coat or an extra layer. We're staying one night on the mountain, so pack pyjamas, underwear and socks too. No suits, smart shoes or high heels!" Ha ha, typical Hyunwoo.

anna 아까 저 가죽 코트를 사려다가 가격을 보고 그만뒀어요. 지금은 봄이기도 하고요.

akka jeo gajuk koteu reul saryeodaga gagyeok eul bogo geumandwosseoyo jigeum eun bom igi do hagoyo · Earlier I was about to buy that leather coat, but I saw the price and gave up. Besides, it's spring.

yuki 등산할 때는 반팔 티셔츠 위에 긴팔 겉옷을 입는 게 좋아요. 이 점퍼는 지퍼가 있고 가벼워요. 조끼도 하나 있으면 따뜻하고요.

deungsan hal ttae neun banpal tisyeocheu wi e ginpal geodot eul ip neun ge joayo i jeompeo neun jipeo ga itgo gabyeowoyo jokki do hana isseumyeon ttatteutago yo · For hiking, it's best to wear a long-sleeved layer over a T-shirt. This jacket has a zip, and it's light. And a waistcoat would keep you warm too.

anna 이 재킷은 어때요? 아, 소매가 너무 길어요. 이 셔츠는 색이 예쁜데 끈이 너무 많네요.

i jaekit eun eottaeyo a somae ga neomu gireoyo i syeocheu neun saek i yeppeunde kkeun i neomu manneyo · What about this jacket? Oh, the sleeves are far too long. This shirt is a nice colour, but it's got too many strings.

yuki 하하, 그럼 이 점퍼하고 조끼로 해요. 그리고 금 목걸이 같은 건 산에 하고 가지 마세요.

haha geureom i jeompeo hago jokki ro haeyo geurigo geum mokgeori gateun geon san e hago gaji maseyo · Ha ha, go for this jacket and waistcoat, then. And don't wear anything like a gold necklace up the mountain.

anna 알겠어요. 근데 유키 씨는 뭐 사요? 스커트?

algesseoyo geunde yuki ssi neun mwo sayo seukeoteu · OK. But what are you buying, Yuki? A skirt?

yuki 네, 지난번 결혼식에 드레스를 입으려다가 너무 추워서 못 입었어요. 그래서 이번에는 따뜻한 스커트하고 스타킹을 찾아요. 근데 결국 또 사려다가 말 것 같아요.

ne jinanbeon gyeolhonsik e deureseu reul ibeuryeodaga neomu chuwoseo mot ibeosseoyo geuraeseo ibeon e neun ttatteutan seukeoteu hago seutaking eul chajayo geunde gyeolguk tto saryeodaga mal geot gatayo · Yes. I was going to wear a dress to the wedding, but it was too cold, so I didn't. So this time I'm looking for a warm skirt and tights. But in the end I'll probably nearly buy something and give up again.

anna 하하, 우리 둘 다 똑같네요.

haha uri dul da ttokganneyo · Ha ha, we're both the same.

yuki 참, 약국에서 연고하고 반창고도 사요. 산에서는 다치기 쉬워요.

cham yakguk eseo yeongo hago banchanggo do sayo san eseo neun dachigi swiwoyo · Oh, let's get ointment and plasters at the pharmacy too. It's easy to get hurt on a mountain.

write it trace the grey, then write your own

킹 king stockings, tights													
킷 kit jacket													
끈 kkeun string, strap, lace													

good to know · Korean has two words for many clothes: an older one and an English one. 외투 and 코트, 치마 and 스커트, 웃옷 and 재킷. The English ones often sound more fashionable. 점퍼 is not a jumper: it's a casual zip-up jacket. A woolly jumper is 스웨터.

A jacket, a waistcoat and a skirt still not bought. Tomorrow: bags, shoes, jewellery and colours, and -어 가지고.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 58 accessories & colours

Korean TOPIK 3 in 88 days
unit 8 · shopping, money & services

Link a cause or a first step to what follows with spoken -어 가지고, and choose accessories and colours: bags, belts, shoes, watches, jewellery, perfume and parasols.

-어 가지고 is everywhere in spoken Korean: 너무 예뻐 가지고 샀어, it was so pretty I bought it. And buying a present means talking about colours, patterns and what suits someone.

words

word	romanisation	meaning	example
리본	ribon	ribbon	선물 상자를 리본으로 묶었어요. I tied the present box with a ribbon.
묶다	mukda	tie (up), bind	더워서 머리를 묶었어요. It was hot, so I tied my hair back.
백	baek	bag, handbag	이 백{baek-2}은 노트북이 들어가서 편해요. This bag is handy because a laptop fits in it.
벨트	belteu	belt	바지가 커서 벨트를 해야 돼요. My trousers are big, so I have to wear a belt.
보석	boseok	jewel, gemstone	이 반지에는 작은 보석이 있어요. This ring has a small gemstone in it.
부츠	bucheu	boots	눈이 오는 날에는 부츠를 신어요. I wear boots on snowy days.
샌들	saendeul	sandals	여름에는 샌들이 시원해서 좋아요. Sandals are nice and cool in summer.
선글라스	seongeullaseu	sunglasses	햇빛이 강해서 선글라스를 썼어요{sseuda-4}. The sun was strong, so I put on sunglasses.
손가방	songabang	handbag, small bag	할머니께 작은 손가방을 사{sada} 드렸어요. I bought my grandmother a small handbag.
손목시계	sonmoksigye	wristwatch	아버지가 쓰시던 손목시계를 받았어요. I got the wristwatch my father used to wear.
슬리퍼	seullipeo	slippers, sliders	집 안에서는 슬리퍼를 신어요. I wear slippers in the house.
액세서리	aekseseori	accessories, jewellery	옷이 단순해서 액세서리를 했어요. My outfit was simple, so I wore some jewellery.
양산	yangsan	parasol	여름에는 양산을 쓰는{sseuda-4} 사람이 많아요. Lots of people use parasols in summer.
은	eun	silver	은{eun} 목걸이를 선물로 받았어요. I got a silver necklace as a present.
핸드백	haendeubaek	handbag	핸드백 안에 지갑하고 휴대폰이 있어요. My purse and phone are in my handbag.
향수	hyangsu	perfume	이 향수는 꽃 냄새가 나요. This perfume smells of flowers.
허리띠	heoritti	belt, sash	한복 허리띠를 예쁘게 묶었어요. I tied the hanbok sash nicely.

검다	geomda	black, dark	그 사람은 검은 정장을 입고 있었어요. He was wearing a black suit.
꽃무늬	kkonmunui	floral pattern	꽃무늬 원피스가 봄에 잘 어울려요. A floral dress is just right for spring.
노랑	norang	yellow	아이들은 노랑을 좋아해요. Children love yellow.
단정하다	danjeonghada	neat, tidy (in looks)	면접 때는 단정한 옷을 입으세요. Wear neat clothes for an interview.
멋지다	meotjida	cool, stylish, great	와, 그 재킷 정말 멋지네요! Wow, that jacket is really cool!

pattern and so; and then: -어 가지고

verb or adjective stem | -어/-아/-해 가지고 | result or next step

-어 가지고 is the spoken cousin of -어서. It gives a reason (너무 비싸 가지고 못 샀어요, it was so expensive I couldn't buy it) or a first step whose result you keep (돈을 모아 가지고 선물을 샀어요, we saved up and bought a present). It's very common in speech, but use -어서 in writing.

돈을 모아 가지고 노트북을 샀어요. **don eul moa gajigo noteubuk eul sasseoyo** I saved up and bought a laptop.

배가 너무 고파 가지고 라면을 두 개 먹었어요. **bae ga neomu gopa gajigo ramyeon eul du gae meogeosseoyo** I was so hungry I ate two packets of ramyeon.

숙제를 다 해 가지고 왔어요. **sukje reul da hae gajigo wasseoyo** I did all my homework before I came.

dialogue a present for mrs choi

jiho 안나야, 다음 주가 아주머니 생신이잖아. 우리 돈을 모아 가지고 선물 같이 사자.
anna ya daeum ju ga ajumeoni saengsin ijana uri don eul moa gajigo seonmul gachi saja · Anna, it's Mrs Choi's birthday next week. Let's pool our money and buy her a present together.

anna 좋아! 근데 뭐가 좋을까? 아주머니는 옷을 늘 단정하게 입으시잖아. 향수는 어때?
joa geunde mwo ga joeulkka ajumeoni neun ot eul neul danjeonghage ibeusijana hyangsu neun eottae · Great! But what should we get? She always dresses so neatly. What about perfume?

jiho 아주머니는 향수를 안 쓰셔. 손목시계도 벌써 있으시고. 와, 이 은 목걸이 예쁘다. 보석은 작은데 정말 예뻐.
ajumeoni neun hyangsu reul an sseusyeo sonmoksigye do beolsseo isseusigo wa i eun mokgeori yeppeuda boseok eun jageunde jeongmal yeppeo · She doesn't wear perfume. And she's already got a wristwatch. Wow, this silver necklace is pretty. The stone's small, but it's really lovely.

anna 음, 액세서리는 아주머니가 뭘 좋아하시는지 잘 몰라서 어려워. 아, 이 손가방 봐! 검은 가죽에 작은 꽃무늬가 있어. 시장에 가실 때 들고 가시면 좋겠다.
eum aekseseori neun ajumeoni ga mwol joahasineunji jal mollaseo eoryeowo a i songabang bwa geomeun gajuk e jageun kkonmunui ga isseo sijang e gasil ttae deulgo gasimyeon joketda · Hmm, I don't really know her taste in jewellery, so that's tricky. Oh, look at this little handbag! Black leather with a small floral pattern. It'd be nice for her to take to the market.

jiho 큰 핸드백보다 가벼워 보여서 좋다. 근데 여름에는 양산이 더 필요하지 않을까? 아주머니는 햇빛이 강하다고 늘 모자를 쓰시잖아.
keun haendeubaek boda gabyeowo boyeoseo jota geunde yeoreum e neun yangsan i deo piryo haji aneulkka ajumeoni neun haetbit i ganghada go neul moja reul sseusijana · It looks lighter than a big handbag, which is good. But wouldn't a parasol be more useful in summer? She's always wearing a hat because the sun's so strong.

anna 그럼 둘 다 사자! 내가 손가방을 살 테니까 네가 양산을 사.
geureom dul da saja naega songabang eul sal tenikka nega yangsan eul sa · Then let's get both! I'll buy the handbag, so you buy the parasol.

jiho 좋아. 이 양산 멋지다. 노랑이라서 밝고 아주머니한테 잘 어울릴 거야. 직원한테 리본으로 묶어 달라고 하자.
joa i yangsan meotjida norang iraseo balgo ajumeoni hante jal eoullil geo ya jigwon hante ribon euro mukkeo dallago haja · OK. This parasol looks great. It's yellow, so it's bright, and it'll suit her. Let's ask the assistant to tie it with a ribbon.

anna 나는 너무 기분이 좋아 가지고 내 선글라스하고 샌들도 사고 싶어졌어.
na neun neomu gibun i joa gajigo nae seongeullaseu hago saendeul do sago sipeojyeosseo · I'm in such a good mood that now I want to buy myself sunglasses and sandals too.

jiho 하하, 안 돼. 너 지난주에 산 부츠도 아직 안 신었잖아. 집에 가자마자 선물을 예쁘게 포장하자.
haha an dwae neo jinanju e san bucheu do ajik an sineotjana jip e gajamaja seonmul eul yeppeuge pojang haja · Ha ha, no way. You haven't even worn the boots you bought last week. Let's wrap the presents nicely as soon as we get home.

anna 알았어. 아주머니가 정말 좋아하시면 좋겠다.
arasseo ajumeoni ga jeongmal joahasimyeon joketda · OK. I really hope she likes them.

jiho 응, 분명히 좋아하실 거야. 가는 길에 제과점에서 케이크도 하나 사 가자.
eung bunmyeonghi joa hasil geo ya ganeun gil e jegwajeom eseo keikeu do hana sa gaja · Yes, I'm sure she'll like it. Let's buy a cake at the bakery on the way.

write it trace the grey, then write your own

묶
muk
tie (up), bind

핸
haen
handbag

띠
tti
zodiac sign (Chinese zodiac)

늬
nui
floral pattern

good to know · Colours come in two shapes. Pure Korean colour words: 빨강, 파랑, 노랑, 하양, 검정 (nouns) and 빨갛다, 파랗다, 노랗다, 하얗다, 검다 (adjectives). Or the noun + 색: 빨간색, 노란색, 검은색. Accessories have their own verbs: 시계를 차다, 반지를 끼다, 목걸이를 하다, 벨트를 하다 or 매다, 모자를 쓰다, 양산을 쓰다, 가방을 들다 or 메다.

Presents wrapped, ribbons tied. Tomorrow: style, fashion and Tom's street photos in Myeongdong.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 59 style

Talk about style and fashion: colours as nouns and adjectives, patterns, outfits, what's stylish and what's old-fashioned, and your own taste, and share what you noticed with -던데요 again.

Talking about how people look is everyday small talk, and you need the colour words in their three shapes: 빨강, 빨간, 빨간색. Today also brings back -던 and -(으)려다가.

words

word	romanisation	meaning	example
모델	model	model	유키 씨가 사진 모델이 됐어요. Yuki became a photo model.
무늬	munui	pattern	이 셔츠는 무늬가 너무 화려해요. The pattern on this shirt is too loud.
밤색	bamsaek	chestnut brown	가을에는 밤색 코트{koteu-2}가 잘 어울려요. A chestnut-brown coat looks great in autumn.
부리다	burida	show off (style), put on (airs)	오늘은 데이트라서 멋을 좀 부렸어요. I've dressed up a bit today because I have a date.
빨강	ppalgang	red	빨강, 파랑, 노랑 중에서 뭐가 좋아요? Which do you like: red, blue or yellow?
세련되다	seryeondoeda	stylish, sophisticated	서연 씨는 옷을 세련되게 입어요. Seoyeon dresses stylishly.
스타일	seutail	style	머리 스타일을 바꾸고 싶어요. I want to change my hairstyle.
연두색	yeondusaek	light green, lime green	봄에는 나무가 연두색이에요. In spring, the trees are a light green.
옷차림	otcharim	outfit, how you're dressed	오늘 옷차림이 정말 멋져요. Your outfit looks great today.
자주색	jajusaek	purple-red, magenta	할머니께서 자주색 한복을 입으셨어요. Grandma wore a magenta hanbok.
줄무늬	julmunui	stripes	줄무늬 셔츠를 입으면 날씬해 보여요. Striped shirts make you look slim.
체크무늬	chekeumunui	check pattern, checks	체크무늬 스커트가 유행이에요. Check skirts are in fashion.
초록	chorok	green	초록은 눈{nun-2}을 편하게 해 줘요. Green is restful for your eyes.
촌스럽다	chonseureopda	unfashionable, old-fashioned	이 색은 좀 촌스러워 보여요. This colour looks a bit old-fashioned.
취향	chwihyang	taste, preference	그 옷은 제 취향이 아니에요. Those clothes aren't my taste.
파랑	parang	blue	하늘의 파랑이 정말 맑아요. The blue of the sky is so clear.
패션	paesyeon	fashion	톰 씨는 패션에 관심이 많아요. Tom is very interested in fashion.

하양	hayang	white	여름에는 하양이 시원해 보여요. White looks cool in summer.
희다	huida	white, fair	흰 셔츠에 커피를 쏟았어요. I spilled coffee on my white shirt.
간판	ganpan	(shop) sign, signboard	가게 간판이 커서 금방 찾았어요. The shop sign was big, so I found it right away.
구입	guip	purchase, buying (formal)	표는 인터넷으로 구입할 수 있어요. You can buy tickets online.
대형	daehyeong	large(-size), big	주말에는 대형 마트에 사람이 많아요. Big supermarkets are busy at weekends.

pattern three shapes of a colour: 빨강 • 빨간 • 빨간색

noun: 빨강, 파랑, 노랑, 초록, 하양 **before a noun: 빨간, 파란, 노란, 흰, 검은**

noun + 색: 빨간색, 연두색, 자주색, 밤색

The basic colours are nouns (빨강, 파랑, 노랑, 하양) and adjectives (빨갛다, 파랗다, 노랗다, 하얗다 or 희다, 검다). Before a noun, use the adjective form: 빨간 사과, 흰 셔츠, 검은 구두. Other colours are a noun + 색: 연두색 (light green), 자주색 (magenta), 밤색 (chestnut brown).

빨강은 제가 제일 좋아하는 색이에요. **ppalgang eun jega jeil joahaneun saek ieyo** Red is my favourite colour.

흰 셔츠에 검은 바지를 입었어요. **huin syeocheu e geomeun baji reul ibeosseoyo** I wore a white shirt and black trousers.

가을에는 밤색 코트가 잘 어울려요. **gaeul e neun bamsaek koteu ga jal eoullyeoyo** A chestnut-brown coat looks great in autumn.

dialogue street style in myeongdong

tom 오늘은 명동에서 사람들 옷차림을 찍을 거예요. 패션 잡지 사진 대회에 내려고요.

oneul eun myeongdong eseo saramdeul otcharim eul jjigeul geo yeyo paesyeon japji sajin daehoe e naeryeo go yo · Today I'm photographing people's outfits in Myeongdong. I'm entering a fashion magazine's photo contest.

yuki 저는 모델이에요! 근데 이 줄무늬 셔츠 너무 촌스럽지 않아요? 그리고 파마한 머리를 드라이하고 왔는데 괜찮아요?

jeo neun model ieyo geunde i julmunui syeocheu neomu chonseureopji anayo geurigo pama han meori reul deurai hago wanneunde gwaenchanayo · And I'm the model! But isn't this striped shirt too old-fashioned? And I've blow-dried my permed hair. Is it OK?

anna 아니요, 세련돼 보여요. 근데 지난번에 입은 체크무늬 스커트도 정말 잘 어울리던데요.

aniyo seryeondwae boyeoyo geunde jinanbeon e ibeun chekeumunui seukeoteu do jeongmal jal eoullideondeyo · No, it looks stylish. But that check skirt you wore last time really suited you too.

yuki 그 스커트를 입으려다가 비가 온다고 해서 바지를 입었어요.

geu seukeoteu reul ibeuryeodaga bi ga ondago haeseo baji reul ibeosseoyo · I was going to wear that skirt, but they said it would rain, so I wore trousers.

tom 자, 저 대형 간판 앞에서 찍어요. 빨강, 파랑, 노랑 간판이 많아서 사진이 화려하게 나올 거예요.

ja jeo daehyeong ganpan ap eseo jjigeoyo ppalgang parang norang ganpan i manaseo sajin i hwaryeohage naol geo yeyo · Right, let's shoot in front of that big signboard. There are lots of red, blue and yellow signs, so the photos will come out really colourful.

anna 와, 저 사람 좀 봐요. 연두색 바지에 자주색 재킷! 멋을 많이 부렸네요.

wa jeo saram jom bwayo yeondusaek baji e jajusaek jaekit meot eul mani buryeonneyo · Wow, look at that person. Lime-green trousers and a magenta jacket! They've really dressed up.

tom 패션은 취향이니까요. 저는 저런 스타일 좋아해요. 저분 사진도 찍어야겠어요.

paesyeon eun chwihyang inikkayo jeo neun jeoreon seutail joahaeyo jeobun sajin do jjigeoyagesseoyo · Fashion's all about taste. I like that style. I'll have to take a photo of them too.

yuki 저는 밤색이나 하양 같은 색이 좋아요. 흰 셔츠에 초록 치마를 입으면 봄에 잘 어울려요.

jeo neun bamsaek ina hayang gateun saek i joayo huin syeocheu e chorok chima reul ibeumyeon bom e jal eoullyeoyo · I like colours like chestnut brown or white. A white shirt with a green skirt looks lovely in spring.

anna 제가 고등학교 때 입던 옷을 보면 다들 웃을 거예요. 그때는 정말 촌스러웠어요.

jega godeunghakgyo ttae ipdeon ot eul bomyeon da deul useul geo yeyo geuttae neun jeongmal chonseureowosseoyo · If you saw the clothes I used to wear in high school, you'd all laugh. I was so unfashionable back then.

tom 하하, 사진 있어요? 다음 대회에는 그걸로 낼게요!

haha sajin isseoyo daeum daehoe e neun geu geol ro naelgeyo · Ha ha, have you got photos? I'll enter those in the next contest!

anna 톰 씨, 이 가방 좀 들어 줄래요? 너무 무거워서 팔이 아파요.

tom ssi i gabang jom deureo jullaeyo neomu mugeowoseo pal i apayo · Tom, could you carry this bag? It's so heavy my arm hurts.

write it trace the grey, then write your own

델
del
model

션
syeon
fashion

good to know · -던데요 (day 39) shares something you noticed earlier and invites a reaction: 잘 어울리던데요, it suited you, you know. Here 어울리던데요 is about the skirt you saw last time. 멋을 부리다 means to make an effort with your looks, to dress up. 촌스럽다 (from 촌, the countryside) is the opposite: unfashionable, a bit old-fashioned.

Style spotted, photos taken. Tomorrow: shops and shopping, and N만 아니면, if it weren't for.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 60 shops & shopping

Korean TOPIK 3 in 88 days
unit 8 · shopping, money & services

Say “if it weren't for …” with N만 아니면, and find your way round a shopping centre: floors and departments, specialist shops, sales, sets, quantities, quality, second-hand and luxury.

N만 아니면 is how you grumble politely: 가격만 아니면 살 텐데, if it weren't for the price, I'd buy it. And a Korean shopping centre has its own words, from 매장 to 에스컬레이터.

words

word	romanisation	meaning	example
매장	maejang	shop floor, store, sales counter	신발 매장은 3층에 있어요. The shoe department is on the third floor.
문구점	mungujeom	stationery shop	문구점에서 공책하고 볼펜을 샀어요. I bought notebooks and pens at the stationery shop.
문방구	munbanggu	stationery shop (small, near schools)	학교 앞 문방구에는 장난감도 있어요. The little stationery shop by the school sells toys too.
상점	sangjeom	shop, store	이 거리에는 작은 상점이 많아요. There are lots of little shops on this street.
세일	seil	sale	이번 주까지 여름옷 세일을 해요. The summer clothes sale is on until this week.
세트	seteu	set	컵하고 접시를 세트로 샀어요. I bought the cups and plates as a set.
쇼핑몰	syopingmol	shopping mall (often online)	인터넷 쇼핑몰에서 옷을 자주 사요. I often buy clothes from online shops.
쇼핑센터	syopingsenteo	shopping centre	역 앞에 큰 쇼핑센터가 생겼어요. A big shopping centre has opened in front of the station.
수량	suryang	quantity, number (of items)	세일 상품은 수량이 많지 않아요. There aren't many of the sale items.
슈퍼	syupeo	small supermarket, corner shop	슈퍼에 가서 우유 좀 사{sada} 올게요. I'll pop to the shop and get some milk.
에스컬레이터	eseukeolleiteo	escalator	에스컬레이터를 타고 2층으로 올라가세요. Take the escalator up to the second floor.
-용	-yong	-용: for, -use (suffix)	이건 어린이용 칫솔이에요. This is a children's toothbrush.
용품	yongpum	goods, supplies	운동용품은 지하 1층에 있어요. Sports goods are on the first basement floor.
저렴하다	jeoryeomhada	cheap, inexpensive	이 가게는 가격이 저렴해요. This shop's prices are low.

전문점	jeonmunjeom	specialist shop	등산용품 전문점에 가 봤어요. I went to a specialist hiking shop.
-점	-jeom	-점: shop, store (suffix)	회사 근처에 빵집 두 곳이 새로 생겼어요. 1호점, 2호점이에요. Two bakeries have opened near work: branch 1 and branch 2.
점원	jeomwon	shop assistant	점원이 친절하게 설명해 줬어요. The shop assistant explained it kindly.
중고	junggo	second-hand, used	중고 책은 새 책보다 훨씬 싸요. Second-hand books are much cheaper than new ones.
질	jil	quality	싼 옷은 질이 안 좋을 때가 많아요. Cheap clothes are often poor quality.
-짜리	-jjari	-짜리: worth, costing (suffix)	만 원짜리 티셔츠를 두 장 샀어요. I bought two 10,000-won T-shirts.
책가방	chaekgabang	school bag	조카에게 책가방을 사{sada} 줬어요. I bought my nephew a school bag.
최고급	choegogeup	top-quality, luxury	이 호텔은 최고급 호텔이에요. This is a luxury hotel.

pattern if it weren't for: n만 아니면

noun | 만 아니면 | what would be possible

만 (only) + 아니면 (if it isn't): if only it weren't for this one thing. 비만 아니면 걸어갈 거예요, if it weren't for the rain, I'd walk. It often ends with -을 텐데 or -을 거예요 for what would happen.

비만 아니면 걸어갈 거예요. **bi man animyeon georeogal geo yeyo** If it weren't for the rain, I'd walk.

시험만 아니면 같이 놀러 갈 텐데요. **siheom man animyeon gachi nolleo gal tendeyo** If it weren't for the exam, I'd come out with you.

이 가방은 색만 아니면 정말 좋아요. **i gabang eun saek man animyeon jeongmal joayo** This bag would be great if it weren't for the colour.

dialogue the opening sale

minjun 와, 쇼핑센터가 정말 크네요. 근데 사람이 너무 많아요. 주말만 아니면 좋을 텐데.
wa syopingsenteo ga jeongmal keuneyo geunde saram i neomu manayo jumal man animyeon joeul tende · Wow, this shopping centre is huge. But there are so many people. If only it weren't the weekend.

anna 오늘부터 세일이라서 그런가 봐요. 층별 안내 좀 읽어 볼게요. “1층: 화장품, 신발 매장. 2층: 여성용, 남성용 옷. 3층: 생활용품, 운동용품 전문점. 4층: 어린이용품, 책가방. 지하 1층: 대형 슈퍼.”
oneul buteo seil iraseo geureon ga bwayo cheung byeol annae jom ilgeo bolgeyo cheung hwajangpum sinbal maejang cheung yeoseong yong namseong yong ot cheung saenghwallyongpum undong yongpum jeonmunjeom cheung eorini yongpum chaekgabang jiha cheung daehyeong syupeo · Must be because the sale starts today. Let me read the floor guide. “1st floor: cosmetics, shoes. 2nd floor: women's and men's clothing. 3rd floor: household goods, specialist sports shops. 4th floor: children's goods, school bags. Basement 1: hypermarket.”

minjun 생활용품부터 봐요. 혼자 사니까 그릇이라거나 컵이라거나 필요한 게 정말 많아요. 아, 에스컬레이터가 고장 나 가지고 계단으로 가야 돼요.
saenghwallyongpum buteo bwayo honja sanikka geureut irageona keop irageona piryo han ge jeongmal manayo a eseukeolleiteo ga gojang na gajigo gyedan euro gaya dwaeyo · Let's start with household goods. Living alone, there are so many things I need, like dishes and cups. Oh, the escalator's broken, so we'll have to take the stairs.

anna 저 그릇 세트 좀 봐요. 최고급이래요. 근데 50만 원짜리예요! 가격만 아니면 사고 싶네요.
jeo geureut seteu jom bwayo choegogeup iraeyo geunde man won jjari yeyo gagyeok man animyeon sago simneyo · Look at that set of dishes. It says it's top quality. But it's 500,000 won! If it weren't for the price, I'd buy it.

minjun 점원이 그러는데 세일 상품은 수량이 적어서 빨리 사야 된대요. 근데 저는 중고 매장에서 산다거나 인터넷 쇼핑몰에서 산다거나 하는 게 더 저렴해요. 질도 나쁘지 않고요.
jeomwon i geureoneunde seil sangpum eun suryang i jeogeoseo ppalli saya doendaeyo geunde jeo neun junggo maejang eseo sandageona inteonet syopingmol eseo sandageona haneun ge deo jeoryeomhaeyo jil do nappeuji anko yo · The assistant says there aren't many sale items, so you have to be quick. But for me it's cheaper to buy second-hand or from online shops. And the quality's not bad, either.

anna 저는 4층 문구점에 갈래요. 학교 앞 문방구보다 공책이 훨씬 많대요. 근데 이 쇼핑센터가 생겨서 근처 작은 상점들은 힘들겠어요.
jeo neun cheung mungujeom e gallaeyo hakgyo ap munbanggu boda gongchaek i hwolssin mantaeyo geunde i syopingsenteo ga saenggyeoseo geuncheo jageun sangjeom deul eun himdeulgesseoyo · I'm off to the stationery shop on the 4th floor. Apparently it has far more notebooks than the little shop by the school. But the small shops nearby must be having a hard time now this centre's opened.

minjun 맞아요. 그래도 1층 빵집은 우리 동네 빵집 2호점이래요. 아, 사촌 형 아들이 내년에 학교에 들어가니까 책가방도 하나 사 줄래요.
majayo geuraedo cheung ppangjip eun uri dongne ppangjip ho jeom iraeyo a sachon hyeong adeul i naenyeon e hakgyo e deureoganikka chaekgabang do hana sa jullaeyo · True. Still, the bakery on the ground floor is the second branch of our local one. Oh, my cousin's son starts school next year, so I'll buy him a school bag too.

anna 민준 씨는 정말 좋은 삼촌이네요. 그리고 지하 슈퍼에서 과일을 사다가 집에서 같이 먹어요.
minjun ssi neun jeongmal joeun samchon ineyo geurigo jiha syupeo eseo gwail eul sadaga jip eseo gachi meogeoyo · You're such a good uncle, Minjun. And let's buy some fruit at the supermarket downstairs and eat it at yours.

minjun 좋아요. 근데 이 짐이 다 들어갈까요? 차만 있으면 편할 텐데. 밥솥하고 다리미까지 사면 짐이 정말 무거울 텐데요.
joayo geunde i jim i da deureogalkkayo cha man isseumyeon pyeonhal tende bapsot hago darimi kkaji samyeon jim i jeongmal mugeoul tendeyo · Good idea. But will all these bags fit? If only I had a car, it'd be easy. If we buy a rice cooker and an iron too, the load will be really heavy.

anna 하하, 그건 다음 세일 때 사요!
haha geugeon daeum seil ttae sayo · Ha ha, you can buy that in the next sale!

write it trace the grey, then write your own

컬 keol escalator													
렴 ryeom cheap, inexpensive													

good to know · Shops are built from small pieces: -점 (shop: 문구점, 전문점, 할인점), -용 (for: 여성용, 어린이용), 용품 (goods: 생활용품, 운동용품), -짜리 (worth: 만 원짜리). 문구점 is any stationery shop; 문방구 is the small, old-style one near a school, with stickers, toys and snacks too.

Dishes, notebooks and a school bag. Tomorrow: paying, prices, refunds and change.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 61 paying & prices

Korean TOPIK 3 in 88 days
unit 8 · shopping, money & services

Pay, get a refund and read a receipt, add and multiply prices, and talk about the cost of living: bills, expenses, prices going up and being economical.

Money talk is practical Korean at its most useful: refunds, receipts, change and sums. Today also brings back N이고 N이고, N만큼 and -는 만큼.

words

word	romanisation	meaning	example
치수	chisu	size, measurements	바지를 사기 전에 허리 치수를 재 보세요. Measure your waist before you buy trousers.
코너	koneo	section, corner (in a shop)	할인 코너에 가면 싼 물건이 많아요. There are lots of cheap things in the bargain section.
표시	pyosi	mark, label, sign	가격 표시가 없어서 점원한테 물어봤어요. There was no price label, so I asked the assistant.
품질	pumjil	quality (of a product)	이 회사 제품은 품질이 좋아요. This company's products are good quality.
할인점	harinjeom	discount store	할인점에서 휴지를 싸게 샀어요. I got toilet paper cheap at the discount store.
환불	hwanbul	refund	영수증이 있으면 환불할 수 있어요. You can get a refund if you have the receipt.
거스름돈	geoseureumdon	change (money back)	거스름돈 여기 있습니다. Here's your change.
결제	gyeolje	payment	카드로 결제할게요. I'll pay by card.
경제	gyeongje	economy	요즘 경제가 어려워요. The economy is struggling these days.
경제적	gyeongjejeok	economic; economical	버스보다 지하철이 더 경제적이에요. The subway is more economical than the bus.
곱하다	gopada	multiply	3에 4를 곱하면 12예요. Three times four is twelve.
공	gong	zero (reading numbers aloud)	제 번호는 공{gong-2}일{il-2}공{gong-2}이에요. My number starts zero-one-zero.
금액	geumaek	amount (of money)	결제 금액을 다시 확인해 주세요. Please check the payment amount again.
내주다	naejuda	give up, hand over; give out	언니가 방을 저에게 내주었어요. My sister gave her room up to me.
단위	danwi	unit (of measure)	한국에서는 돈의 단위가 원이에요. In Korea, the unit of money is the won.
더하다	deohada	add; get worse	5에 3을 더하면 8이에요. Five plus three is eight.

돌려받다	dollyeobatda	get back (money, a thing)	빌려준 책을 돌려받았어요. I got back the book I'd lent.
-률	-ryul	-률: rate (suffix)	올해는 합격률이 높아요. The pass rate is high this year.
물가	mulga	prices, cost of living	서울은 물가가 비싸요. Seoul is expensive to live in.
-비	-bi	-비: cost, expense (suffix)	회사에서 여름에 휴가비를 줘요. The company gives us holiday money in summer.
비용	biyong	cost, expense	여행 비용은 회사에서 내 줘요. The company pays for the trip.
생활비	saenghwalbi	living expenses	혼자 살면 생활비가 많이 들어요{deulda}. Living alone costs a lot.

pattern adding and multiplying: a에 b를 더하면 • 곱하면

A에 B를 | 더하면 / 곱하면 | C예요

Korean sums use 에 for the first number and 을/를 for the second: 3에 4를 더하면 7이에요, 3 plus 4 is 7; 3에 4를 곱하면 12예요, 3 times 4 is 12. You'll use the same frame for bills: 월세에 관리비를 더하면..., rent plus the maintenance fee.... Taking away is 빼다 and dividing is 나누다.

3에 4를 곱하면 12예요. **e reul gopamyeon yeyo** Three times four is twelve.

월세에 관리비를 더하면 70만 원이에요. **wolse e gwalli bi reul deohamyeon man won ieyo** Rent plus the maintenance fee comes to 700,000 won.

하루 5천 원에 30일을 곱하면 15만 원이에요. **haru cheon won e il eul gopamyeon man won ieyo** 5,000 won a day times thirty days is 150,000 won.

dialogue a refund and some sums

anna 지난주에 산 셔츠를 환불하러 왔어요. 치수가 안 맞아서요. 영수증 좀 봐 줄래요? “셔츠 1개 39,000원, 할인 7,800원, 결제 금액 31,200원, 카드.”

jinanju e san syeocheu reul hwanbul hareo wasseoyo chisu ga an majaseoyo yeongsujeung jom bwa jullaeyo syeocheu gae won harin won gyeolje geumaek won kadeu · I've come to return the shirt I bought last week. It's the wrong size. Can you look at the receipt? “Shirt ×1, 39,000 won; discount 7,800 won; amount paid 31,200 won, card.”

minjun 카드로 결제했으니까 카드로 돈을 돌려받을 수 있어요. 환불 코너는 저쪽이에요.

kadeu ro gyeolje haesseunikka kadeu ro don eul dollyeobadeul su isseoyo hwanbul koneo neun jeojjok ieyo · You paid by card, so you'll get the money back on your card. The refunds counter is over there.

anna (잠시 후) 다 됐어요. 직원이 전화번호를 물어봐서 “공일공에 1234, 5678이에요”라고 했어요. 그리고 다른 셔츠를 사서 현금으로 냈더니 거스름돈을 내줬어요.

jamsi hu da dwaesseoyo jigwon i jeonhwabeonho reul mureobwaseo gong il gong e ieyo rago haesseoyo geurigo dareun syeocheu reul saseo hyeongeum euro naetdeoni geoseureumdon eul naejwosseoyo · (a little later) All done. The assistant asked for my phone number, so I said “zero-one-zero, 1234, 5678”. Then I bought a different shirt and paid cash, and she gave me my change.

minjun 이 할인점은 가격 표시가 잘 돼 있어서 좋아요. 품질도 괜찮고요. 요즘 할인점 이용률이 높대요.

i harinjeom eun gagyeok pyosi ga jal dwae isseoseo joayo pumjil do gwaenchankoyo yojeum harinjeom iyong ryul i nopdaeyo · This discount store is good: the prices are clearly marked. And the quality's fine. They say more and more people are using discount stores these days.

anna 옷이고 휴지고 백화점보다 훨씬 싸니까요. 근데 민준 씨, 표정이 왜 그래요?

ot igo hyuji go baekhwajeom boda hwolssin ssanikka yo geunde minjun ssi pyojeong i wae geuraeyo · Because clothes, toilet paper, everything's much cheaper than at the department store. But Minjun, why the face?

minjun 어제 한 달 생활비를 계산해 봤거든요. 월세 60만 원에 관리비 15만 원을 더하고, 식비하고 교통비를 더하면 120만 원이에요. 비용이 생각보다 많아요.

eoje han dal saenghwalbi reul gyesan hae bwatgeodeunyo wolse man won e gwalli bi man won eul deo hago sikbi hago gyotongbi reul deohamyeon man won ieyo biyong i saenggak boda manayo · I worked out my monthly living costs yesterday. Rent of 600,000 won plus a 150,000-won maintenance fee, plus food and transport, comes to 1.2 million won. It's more than I thought.

anna 요즘 물가가 많이 올랐잖아요. 저는 하루 커피값이 5천 원이니까 30을 곱하면 한 달에 15만 원이에요!

yojeum mulga ga mani ollatjanayo jeo neun haru keopi gap i cheon won inikka eul gopamyeon han dal e man won ieyo · Prices have gone up a lot lately. My coffee is 5,000 won a day, so times thirty, that's 150,000 won a month!

minjun 하하, 안나 씨 커피값이 제 관리비만큼 들어요. 경제가 어려울 때는 경제적으로 살아야 돼요.

haha anna ssi keopi gap i je gwalli bi mankeum deureoyo gyeongje ga eoryeoul ttae neun gyeongjejeogeuro saraya dwaeyo · Ha ha, your coffee costs as much as my maintenance fee. When the economy's tough, you have to live economically.

anna 맞아요. 근데 한국 돈은 단위가 커서 계산할 때 0이 너무 많아요. 캐나다 돈하고 달라서 아직도 계산이 어려워요.

majayo geunde hanguk don eun danwi ga keoseo gyesan hal ttae i neomu manayo kaenada don hago dallaseo ajik do gyesan i eoryeowoyo · True. But Korean money comes in such big units, there are so many zeros when you're adding up. It's different from Canadian money, so I still find the sums hard.

minjun 그럼 오늘부터 커피는 제가 집에서 만들어 줄게요. 일하는 만큼 돈도 모아야죠!

geureom oneul buteo keopi neun jega jip eseo mandeureo julgeyo il haneun mankeum don do moayajyo · Then from today I'll make you coffee at home. You work hard, so you should save hard too!

anna 고마워요. 필요 없는 걸 사고 후회하는 버릇도 고쳐야 해요.

gomawoyo piryo eomneun geol sago huhoe haneun beoreut do gochyeoya haeyo · Thanks. I should also break my habit of buying things I don't need and then regretting it.

write it trace the grey, then write your own

률 ryul -률: rate (suffix)													

good to know · Phone numbers are read digit by digit with Sino-Korean numbers, and 0 is 공: 010 is 공일공. Costs often take the suffix -비: 교통비 (transport), 식비 (food), 관리비 (building maintenance), 생활비 (living expenses). Rates take -률 or -율: 이용률 (usage rate), 할인율 (discount rate).

Refund in hand, sums done. Tomorrow: the bank, accounts, fees and savings, and -(으)니.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 62 money matters

Give a reason or report a discovery with -(으)니, and do your banking: number tickets, accounts, PINs, deposits, fees, cheques, dollars, insurance and saving money.

-(으)니 is a written and slightly formal cousin of -(으)니까, and it has a second job: 가 보니, when I went, I found.... And sooner or later, everyone in Korea has to open a bank account.

words

word	romanisation	meaning	example
세다	seda	count	돈을 다시 한번 세{seda-2} 보세요. Count the money once more.
수수료	susuryo	fee, charge, commission	다른 은행 카드를 쓰면{sseuda-3} 수수료가 있어요. There's a fee if you use another bank's card.
수입	suip	income, earnings	아르바이트로 한 달에 수입{suip-2}이 백만 원쯤 돼요. I earn about a million won a month from my part-time job.
아끼다	akkida	save, spare; treasure	돈을 아끼려고 도시락을 싸 와요. I bring a packed lunch to save money.
용돈	yongdon	pocket money	어렸을 때 용돈을 받으면 바로 다 썼어요{sseuda-3}. As a child I spent my pocket money as soon as I got it.
유료	yuryo	paid, charged (not free)	이 주차장은 유료예요. This car park isn't free.
-율	-yul	-율: rate (after a vowel or ㄴ)	이번 세일은 할인율이 50퍼센트예요. The discount in this sale is 50 per cent.
잔돈	jandon	small change, coins	버스를 타려고 잔돈을 준비했어요. I got some change ready for the bus.
최저	choejeo	the lowest, minimum	오늘 최저 기온은 5도예요. Today's lowest temperature is 5 degrees.
치르다	chireuda	pay (a price); sit (an exam)	다음 달에 시험을 치러요. I'm sitting an exam next month.
퍼센트	peosenteu	per cent	모든 옷을 30퍼센트 할인해요. All clothes are 30 per cent off.
포함	poham	inclusion, including	아침 식사는 가격에 포함돼 있어요. Breakfast is included in the price.
합계	hapgye	total, sum	합계가 얼마예요? What's the total?
합치다	hapchida	put together, combine	두 사람 돈을 합쳐서 선물을 샀어요. We put our money together and bought a present.
계좌	gyejwa	(bank) account	월급은 이 계좌로 들어와요. My salary goes into this account.
달러	dalleo	dollar	캐나다 돈 100달러를 원으로 바꿨어요. I changed 100 Canadian dollars into won.
번호표	beonhopyo	number ticket (for a queue)	은행에 가면 먼저 번호표를 뽑으세요. At the bank, take a number first.

보험	boheom	insurance	여행 가기 전에 여행자 보험에 들었어요{deulda=take out (insurance)}. I took out travel insurance before the trip.
비밀번호	bimilbeonho	password, PIN	비밀번호를 잊어버렸어요. I've forgotten my PIN.
수표	supyo	cheque	요즘은 수표를 쓰는{sseuda-3} 사람이 별로 없어요. Hardly anyone uses cheques these days.
신용	sinyong	credit, trust	신용 카드를 너무 많이 쓰면{sseuda-3} 안 돼요. You shouldn't use your credit card too much.
예금	yegeum	(bank) deposit, savings	매달 조금씩 예금을 해요. I put a little into savings every month.

pattern since; when i did ..., i found: -(으)니

stem | -(으)니 | result, or what you found

-(으)니 has two jobs. As a reason, it's like -(으)니까 but a little more formal or written: 날씨가 추우니 따뜻하게 입으세요. After an action you did, it reports what you found: 은행에 가 보니 사람이 많았어요, I went to the bank and found it busy. Use -니 after a vowel or ㄹ, -으니 after a consonant.

밖에 나가 보니 눈이 오고 있었어요. **bakke naga boni nun i ogo isseosseoyo** When I went outside, I found it was snowing.

날씨가 추우니 따뜻하게 입으세요. **nalssi ga chuuni ttatteutage ibeuseyo** It's cold, so wrap up warm.

계산해 보니 생각보다 비쌌어요. **gyesan hae boni saenggak boda bissasseoyo** When I added it up, it was more expensive than I thought.

dialogue at the bank

jiho 와, 들어와 보니 사람이 진짜 많다. 번호표부터 뽑자.

wa deureowa boni saram i jinjja manta beonhopyo buteo ppopja · Wow, now we're in, it's really busy. Let's take a number first.

anna 응. 번호표를 뽑은 다음에 저기 앉아서 기다리면 돼. 은행 주차장은 유료니까 걸어와서 다행이다.

eung beonhopyo reul ppobeun daeum e jeogi anjaseo gidarimyeon dwae eunhaeng juchajang eun yuryo nikka georeowaseo dahaeng ida · Yeah. Once we've got a number, we just sit over there and wait. The bank car park isn't free, so it's lucky we walked.

jiho 근데 오늘 뭐 하러 왔어?

geunde oneul mwo hareo wasseo · So what are you here for today?

anna 부모님이 생일 선물로 캐나다 달러 수표를 보내 주셨어. 그걸 원으로 바꾸고, 예금 계좌도 하나 만들려고. 예금은 최저 만 원부터 할 수 있대.

bumonim i saengil seonmul ro kaenada dalleo supyo reul bonae jusyeosseo geu geol won euro bakkugo yegeum gyejwa do hana mandeullyeogo yegeum eun choejeo man won buteo hal su itdae · My parents sent me a cheque in Canadian dollars for my birthday. I want to change it into won and open a savings account too. You can start one with as little as 10,000 won.

jiho 아, 수표는 바꿀 때 수수료가 있구나. 몇 퍼센트야?

a supyo neun bakkul ttae susuryo ga itguna myeot peosenteu ya · Oh, so there's a fee for changing a cheque. What percentage?

anna 2퍼센트래. 합계 금액에 수수료가 포함돼 있어. 수수료만 아니면 좋을 텐데. 그리고 직원이 비밀번호 네 자리를 두 번 누르래.

peosenteu rae hapgye geumaek e susuryo ga poham dwae isseo susuryo man animyeon joeul tende geurigo jigwon i bimilbeonho ne jari reul du beon nureurae · Two per cent, they say. The fee's included in the total. If only there were no fee. And the assistant says to enter a four-digit PIN twice.

jiho 나는 보험 때문에 왔어. 학생이라서 수입이 없으니 용돈을 아껴서 매달 보험 돈을 내.

na neun boheom ttaemun e wasseo haksaeng iraseo suip i eopseuni yongdon eul akkyeoseo maedal boheom don eul nae · I'm here about my insurance. I'm a student with no income, so I save my pocket money and pay the insurance every month.

anna 대단하다. 나도 아르바이트 월급하고 이 돈을 합쳐서 모으고 싶어. 근데 신용 카드도 만들 수 있을까?

daedanhada na do areubaiteu wolgeup hago i don eul hapchyeoseo moeugo sipeo geunde sinyong kadeu do mandeul su isseulkka · Impressive. I want to put my part-time pay and this money together and save it too. But could I get a credit card as well?

jiho 외국인은 신용이 있어야 돼서 처음에는 어렵대. 아, 우리 번호야! 잔돈은 다시 한번 세어 보고 받아.

oegugin eun sinyong i isseoya dwaeseo cheoeum e neun eoryeopdae a uri beonho ya jandon eun dasi hanbeon seeo bogo bada · They say it's hard for foreigners at first, because you need a credit history. Oh, it's our number! Count your change again before you take it.

anna 응. 이번 달은 카드 할인율도 높으니 오늘 점심값은 내 카드로 치를게!

eung ibeon dal eun kadeu harin yul do nopeuni oneul jeomsim gap eun nae kadeu ro chireulge · OK. And the card discount rate's high this month, so I'll pay for lunch today with my card!

jiho 고마워! 서류는 직원이 도와줘서 안심이야.

gomawo seoryu neun jigwon i dowajwoseo ansim iya · Thanks! The clerk helped with the forms, so I'm relieved.

write it trace the grey, then write your own

율
yul
-율: rate (after a vowel or ㄴ)

좌
jwa
(bank) account

good to know · At a Korean bank, you first take a number ticket (번호표) from the machine by the door, then wait for your number to appear above a counter. -율 and -률 both mean “rate”: -율 after a vowel or ㄴ (할인율, 비율), -률 after other consonants (합격률, 이용률).

Account opened, change counted. Tomorrow: post, repairs, lost property and -어야지.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 63 bank, post & repairs

Korean TOPIK 3 in 88 days
unit 8 · shopping, money & services

Say what has to happen for something to work with -어야지, and run errands: the post office, lost property, the tailor's, the dry cleaner's, the photo studio, the hair salon and the bank counter.

-어야지 sets a condition: only if you do this will that work. 신고를 해야지 찾을 수 있어요, you have to report it if you want it back. Perfect for a day of errands that keep going wrong.

words

word	romanisation	meaning	example
이자	ija	interest (on money)	은행 이자가 너무 낮아요. Bank interest rates are very low.
저축	jeochuk	saving(s)	월급의 20퍼센트를 저축해요. I save 20 per cent of my salary.
창구	changgu	(service) window, counter	3번 창구로 오세요. Please come to window 3.
화폐	hwapye	currency, money	한국 화폐에는 유명한 사람들 얼굴이 있어요. Korean banknotes have famous people's faces on them.
환율	hwanyul	exchange rate	오늘은 환율이 좋아서 환전했어요. The exchange rate was good today, so I changed money.
공중전화	gongjungjeonhwa	payphone	요즘은 공중전화를 찾기 어려워요. It's hard to find a payphone these days.
달다	dalda	sew on, attach, put up	떨어진 단추를 다시 달았어요. I sewed the button that came off back on.
되돌아오다	doedoraoda	come back, return	보낸 편지가 되돌아왔어요. The letter I sent came back.
맡기다	matgida	leave (with someone), entrust	정장을 세탁소에 맡겼어요. I took my suit to the dry cleaner's.
미장원	mijangwon	hair salon (old-style)	어머니는 동네 미장원에 다니세요. My mother goes to the local hair salon.
바늘	baneul	needle	혹시 바늘하고 실{sil} 있어요? Have you got a needle and thread, by any chance?
번지	beonji	house number (in an address)	주소에 번지를 꼭 쓰세요. Make sure you write the house number in the address.
분실	bunsil	loss (losing something)	카드를 분실해서 은행에 전화했어요. I lost my card, so I called the bank.
분실물	bunsilmul	lost property	지하철 분실물 센터에 가 보세요. Try the subway lost-property office.
사진관	sajingwan	photo studio	사진관에서 여권 사진을 찍었어요. I had my passport photo taken at a photo studio.

세탁물	setangmul	laundry (to be cleaned)	세탁물은 금요일에 찾으러 오세요. Come and collect your laundry on Friday.
수선	suseon	mending, alterations	바지 길이를 수선했어요. I had my trousers taken up.
실	sil	thread	바늘에 실{sil}을 넣어 주세요. Please thread the needle for me.
없어지다	eopseojida	disappear, go missing	책상 위에 있던 휴대폰이 없어졌어요. The phone that was on my desk has disappeared.
우체통	uchetong	postbox	편지를 우체통에 넣었어요. I put the letter in the postbox.
우편	upyeon	post, mail	서류는 우편으로 보내 주세요. Please send the documents by post.
우편물	upyeonmul	mail, post (items)	오늘 우편물이 많이 왔어요. Lots of post came today.

pattern you have to … (for that to work): -어야지

verb stem | -어야지 / -아야지 / -해야지 | what then becomes possible

-어야지 links a necessary condition to its result: only if A, then B. 연습을 많이 해야지 잘할 수 있어요, you have to practise a lot to be good. It's -어야 (day 12) with 지 for extra stress. At the end of a sentence, -어야지 also means “I must, I'm going to”: 오늘은 일찍 자야지.

연습을 많이 해야지 잘할 수 있어요. yeonseup eul mani haeyaji jal hal su isseoyo You have to practise a lot to get good.

일찍 자야지 내일 안 피곤해요. iljjik jayaji naeil an pigon haeyo You have to go to bed early if you don't want to be tired tomorrow.

매달 저축을 해야지 돈이 모여요. maedal jeochuk eul haeyaji don i moyeoyo You have to save every month for the money to add up.

dialogue errand day

tom 안나 씨, 큰일 났어요! 휴대폰이 없어졌어요. 어제 지하철에서 내려서 찾아보니 없었어요.
anna ssi keun il nasseoyo hyudaepon i eopseojyeosseoyo eoje jihacheol eseo naeryeoseo chajaboni eopseosseoyo · Anna, disaster! My phone's gone. I got off the subway yesterday, looked for it, and it wasn't there.

anna 지하철 분실물 센터에 가 봐요. 먼저 분실 신고를 해야지 찾을 수 있어요.
jihacheol bunsilmul senteo e ga bwayo meonjeo bunsil singo reul haeyaji chajeul su isseoyo · Go to the subway lost-property office. You have to report it lost first if you want it back.

tom 친구한테 연락해야 되는데 근처에 공중전화가 있어요?
chingu hante yeollak haeya doeneunde geuncheo e gongjungjeonhwa ga isseoyo · I need to get hold of a friend. Is there a payphone near here?

anna 요즘은 공중전화 찾기가 어려워요. 제 휴대폰 쓰세요. 그리고 저는 우체국에 가야 돼요. 지난번에 번지를 안 써서 우편물이 되돌아왔거든요.
yojeum eun gongjungjeonhwa chatgi ga eoryeowoyo je hyudaepon sseuseyo geurigo jeo neun ucheguk e gaya dwaeyo jinanbeon e beonji reul an sseoseo upyeonmul i doedorawatgeodeunyo · Payphones are hard to find these days. Use my phone. And I need to go to the post office. Last time I didn't put the house number, so my letter came back.

tom 아, 주소가 틀렸다고 돌아왔군요. 번지를 꼭 써야지 우편으로 잘 가요.
a juso ga teullyeotdago dorawatgunyo beonji reul kkok sseoyaji upyeon euro jal gayo · Oh, so it came back because the address was wrong. You have to put the house number for it to get there by post.

anna 네. 이번에는 창구 직원이 말한 대로 썼어요. 편지는 저기 빨간 우체통에 넣고, 소포는 창구에서 보낼 거예요.
ne ibeon e neun changgu jigwon i mal han daero sseosseoyo pyeonji neun jeogi ppalgan uchetong e neoko sopo neun changgu eseo bonael geo yeyo · Yes. This time I wrote it the way the counter assistant told me. I'll put the letter in the red postbox over there and send the parcel from the counter.

tom 저는 이따가 은행에도 가요. 지난주에 환전했는데 환율이 안 좋았어요. 한국 화폐는 예쁜데 너무 빨리 없어져요.
jeo neun ittaga eunhaeng e do gayo jinanju e hwanjeon haenneunde hwanyul i an joasseoyo hanguk hwapye neun yeppeunde neomu ppalli eopseojyeoyo · I'm going to the bank later too. I changed money last week, but the exchange rate was bad. Korean money is pretty, but it disappears so fast.

anna 하하. 예금 이자는 낮지만 매달 조금씩 저축해야지 돈이 모여요. 아, 그리고 등산복 단추가 떨어져서 수선 가게에 맡겨야 돼요. 바늘하고 실만 있으면 제가 달 텐데.
haha yegeum ija neun natji man maedal jogeumssik jeochuk haeyaji don i moyeoyo a geurigo deungsanbok danchu ga tteoreojyeoseo suseon gage e matgyeoya dwaeyo baneul hago sil man isseumyeon jega dal tende · Ha ha. Savings interest is low, but you have to put a little away every month for the money to add up. Oh, and a button's come off my hiking jacket, so I need to take it to the alterations shop. If only I had a needle and thread, I'd sew it on myself.

tom 수선 가게 옆 세탁소에 제 세탁물도 있어요. 그리고 그 옆이 사진관하고 미장원이죠?
suseon gage yeop setakso e je setangmul do isseoyo geurigo geu yeop i sajingwan hago mijangwon ijyo · My laundry's at the dry cleaner's next to the alterations shop. And next to that are the photo studio and the hair salon, right?

anna 맞아요. 사진관에서 외국인 등록증 사진을 찍어야 돼요. 오늘 할 일이 정말 많네요!
majayo sajingwan eseo oegugin deungnokjeung sajin eul jjigeoya dwaeyo oneul hal il i jeongmal manneyo · That's right. I have to get a photo taken for my residence card at the studio. So much to do today!

tom 휴대폰을 잃어버려서 속상해요. 그래도 안나 씨가 도와줘서 안심이에요.
hyudaepon eul ireobeoryeoseo soksanghaeyo geuraedo anna ssi ga dowajwoseo ansim ieyo · I'm upset about losing my phone. But with you helping, Anna, I feel relieved.

write it trace the grey, then write your own

폐 pye currency, money														

good to know · Korean addresses go from big to small: city, district, street, house number (번지 in the old system), building, flat. In the newer road-name system the house number comes after the street name. Korean postboxes are red, and Seoul's subway lost-property centres keep what's found on trains: phones, umbrellas, even laptops.

Errands done, phone found. Next: the big sale, a five-chapter mission for unit 8.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 64 mission: the big sale

Korean TOPIK 3 in 88 days
unit 8 · shopping, money & services

Survive a big department-store sale: read the sale notice, choose clothes, shoes and accessories, talk about style and prices, pay and check the receipt, and sort out a lost wallet.

Clothes, accessories, style, shops, prices, money and errands: all of unit 8 in one busy day, with the grammar of the unit and the one before.

chapter 1 read it before you go

choi 안나 학생, 지난번에 준 손가방하고 양산 정말 잘 쓰고 있어요. 시장에 갈 때마다 들고 가요.
anna haksaeng jinanbeon e jun songabang hago yangsan jeongmal jal sseugo isseoyo sijang e gal ttae mada deulgo gayo · Anna, I'm really enjoying the handbag and parasol you gave me. I take them every time I go to the market.

anna 다행이에요! 오늘은 유키 씨하고 톰 씨하고 백화점 세일에 가요. 아침을 먹자마자 출발할 거예요.
dahaeng ieyo oneul eun yuki ssi hago tom ssi hago baekhwajeom seil e gayo achim eul meokjamaja chulbal hal geo yeyo · I'm so glad! Today I'm going to the department store sale with Yuki and Tom. We're leaving as soon as we've had breakfast.

choi 그 백화점 안내문이 우리 우편함에도 왔어요. 제가 읽어 줄게요.
geu baekhwajeom annaemun i uri upyeonham e do wasseoyo jega ilgeo julgeyo · That store's notice came to our mailbox too. I'll read it to you.

choi "고객 여러분께 알려 드립니다. 이번 주말 큰 세일! 모든 매장 최저 30퍼센트 할인. 2층 여성용 정장, 코트, 재킷: 할인율 50퍼센트. 3층 남성용 셔츠, 점퍼, 조끼 세트 판매. 4층 구두, 부츠, 샌들, 가방, 액세서리 매장. 5층 생활용품, 어린이용품, 책가방. 6층 문구점, 중고 책 전문점, 사진관, 미장원. 지하 1층 대형 슈퍼, 최고급 과일 코너. 세일 상품은 수량이 적으니 빨리 오십시오. 신용 카드로 결제하시면 5퍼센트를 더 할인해 드립니다. 주차장은 유료이며 3만 원 이상 구입하시면 무료입니다. 환불은 영수증이 있어야 가능합니다. 1층 고객 센터에서는 우편물 보내기와 세탁물 맡기기 서비스도 이용하실 수 있습니다."
gogaek yeoreobun kke allyeo deurimnida ibeon jumal keun seil modeun maejang choejeo peosenteu harin cheung yeoseong yong jeongjang koteu jaekit harin yul peosenteu cheung namseong yong syeocheu jeompeo jokki seteu panmae cheung gudu bucheu saendeul gabang aekseseori maejang cheung saenghwallyongpum eorini yongpum chaekgabang cheung mungujeom junggo chaek jeonmunjeom sajingwan mijangwon jiha cheung daehyeong syupeo choegogeup gwail koneo seil sangpum eun suryang i jeogeuni ppalli osipsio sinyong kadeu ro gyeolje hasimyeon peosenteu reul deo harin hae deurimnida juchajang eun yuryo imyeo man won isang guip hasimyeon muryo imnida hwanbul eun yeongsujeung i isseoya ganeung hamnida cheung gogaek senteo eseo neun upyeonmul bonae gi wa setangmul matgi gi seobiseu do iyong hasil su itseumnida · "Dear customers. Big sale this weekend! At least 30 per cent off in every department. 2nd floor, women's suits, coats and jackets: 50 per cent off. 3rd floor, men's shirts, jackets and waistcoats sold in sets. 4th floor, smart shoes, boots, sandals, bags and accessories. 5th floor, household goods, children's goods, school bags. 6th floor, stationery shop, second-hand book specialist, photo studio, hair salon. Basement 1, hypermarket and luxury fruit section. Sale items are limited, so come early. Pay by credit card and get an extra 5 per cent off. The car park is not free, but parking is free with purchases of 30,000 won or more. Refunds only with a receipt. At the customer centre on the ground floor you can also send post and leave laundry."

anna 와, 50퍼센트 할인이면 코트가 반값이네요! 영수증은 꼭 챙겨야겠어요.
wa peosenteu harin imyeon koteu ga ban gap ineyo yeongsujeung eun kkok chaenggyeoyagesseoyo · Wow, 50 per cent means coats are half price! I'll definitely have to keep my receipts.

choi 세일할 때는 싸다고 이것저것 산다거나 필요 없는 물건을 산다거나 하면 안 돼요. 필요한 것만 사야지 돈을 아낄 수 있어요. 사람들이 많으니 지갑도 조심하고요.
seil hal ttae neun ssadago igeot jeogeot sandageona piryo eomneun mulgeon eul sandageona hamyeon an dwaeyo piryo han geot man sayaji don eul akkil su isseoyo saramdeul i maneuni jigap do josim hagoyo · In a sale, don't go buying this and that just because it's cheap, or buying things you don't need. You have to buy only what you need if you want to save money. And it'll be crowded, so be careful with your purse.

anna 네, 그래서 이번 달 용돈을 다 쓰지 않으려고 사고 싶은 것을 미리 적어 놓았어요.
ne geuraeseo ibeon dal yongdon eul da sseuji aneuryeogo sago sipeun geot eul miri jeogeo noasseoyo · Yes, so I've made a list of what I want beforehand, so I don't spend all my money for the month.

choi 잘했어요. 사는 만큼 돈이 나가니까요. 재미있게 다녀와요!
jalhaesseoyo saneun mankeum don i naga nikkayo jaemiitge danyeowayo · Good for you. The more you buy, the more money goes out, after all. Have fun!

chapter 2 coats, skirts and sleeves

yuki 와, 매장에 사람이 정말 많네요. 이 밤색 코트 좀 봐요. 가죽이에요. 세련됐죠? 사람이 많아서 어지러워요.

wa maejang e saram i jeongmal manneyo i bamsaek koteu jom bwayo gajuk ieyo seryeondwaetjyo saram i manaseo eojireowoyo · Wow, the shop floor is packed. Look at this chestnut-brown coat. It's leather. Stylish, isn't it? The crowd makes me dizzy.

anna 멋져요! 인터넷 쇼핑몰보다 품질이 좋아 보여요. 근데 저는 아까 그 코트를 사려다가 가격표를 보고 그만뒀어요. 50퍼센트 할인해도 40만 원이에요. 가격만 아니면 정말 사고 싶은데.

meotjyeoyo inteonet syopingmol boda pumjil i joa boyeoyo geunde jeo neun akka geu koteu reul saryeodaga gagyeok pyo reul bogo geumandwosseoyo peosenteu harin haedo man won ieyo gagyeok man animyeon jeongmal sago sipeunde · It's gorgeous! It looks better quality than in online shops. But I nearly bought that coat earlier, then saw the price tag and gave up. Even at 50 per cent off it's 400,000 won. If it weren't for the price, I'd love to buy it.

yuki 저는 체크무늬 스커트하고 스타킹을 사려고요. 지난번에 사려다가 말았거든요.

jeo neun chekeumunui seukeoteu hago seutaking eul saryeogo yo jinanbeon e saryeodaga maratgeodeunyo · I'm going to buy a check skirt and tights. Last time I nearly bought them and then didn't, you see.

anna 저는 회사에 입고 갈 정장 재킷이 필요해요. 이건 소매가 너무 길고, 이건 줄무늬가 좀 촌스러워요.

jeo neun hoesa e ipgo gal jeongjang jaekit i piryo haeyo igeon somae ga neomu gilgo igeon julmunui ga jom chonseureowo yo · I need a suit jacket to wear to work. This one's sleeves are too long, and this one's stripes are a bit old-fashioned.

yuki 그럼 이 단정한 검은 재킷은 어때요? 흰 셔츠에 잘 어울려요. 치수를 확인해 봐요.

geureom i danjeonghan geomeun jaekit eun eottaeyo huin syeocheu e jal eoullyeoyo chisu reul hwagin hae bwayo · Then how about this neat black jacket? It goes well with a white shirt. Check the size.

anna 와, 딱 맞아요! 근데 지퍼가 좀 이상해요. 점원한테 물어보니 1층 수선 코너에서 고쳐 준대요.

wa ttak majayo geunde jipeo ga jom isang haeyo jeomwon hante mureoboni cheung suseon koneo eseo gochyeo jundaeyo · Wow, it fits perfectly! But the zip's a bit odd. I asked the assistant, and she says the alterations room on the ground floor will fix it.

yuki 다행이네요. 아, 겨울 외투하고 긴팔 잠옷도 싸요! 반팔 티셔츠도 만 원짜리예요.

dahaeng ineyo a gyeoul oetu hago ginpal jamot do ssayo banpal tisyeocheu do man won jjari yeyo · That's lucky. Oh, winter coats and long-sleeved pyjamas are cheap too! And short-sleeved T-shirts are 10,000 won each.

anna 등산복도 있네요. 근데 저는 지난번에 산 점퍼를 계속 입어 왔으니까 괜찮아요. 필요한 것만 사야지요.

deungsanbok do inneyo geunde jeo neun jinanbeon e san jeompeo reul gyesok ibeo wasseunikka gwaenchanayo piryo han geot man sayajiyo · There are hiking clothes too. But I've been wearing the jacket I bought last time, so I'm fine. I should only buy what I need.

yuki 하하, 안나 씨가 오늘은 정말 경제적이네요. 아주머니 말씀대로 하는구나.

haha anna ssi ga oneul eun jeongmal gyeongjejeok ineyo ajumeoni malsseum daero haneunguna · Ha ha, you're being really economical today, Anna. So you're doing what Mrs Choi said.

chapter 3 tom's photo shoot

tom 안나 씨, 유키 씨! 여기예요. 저는 사진을 찍느라고 아직 아무것도 못 샀어요.

anna ssi yuki ssi yeogi yeyo jeo neun sajin eul jjingneurago ajik amugeot do mot sasseoyo · Anna, Yuki! Over here. I've been so busy taking photos that I haven't bought anything yet.

yuki 또 사진이에요? 이번에는 누가 모델이에요?

tto sajin ieyo ibeon e neun nuga model ieyo · Photos again? Who's the model this time?

tom 저 선글라스 낀 사람 좀 봐요. 연두색 바지에 자주색 부츠, 노란 백! 멋을 정말 많이 부렸어요. 패션은 역시 취향이에요. 저는 흰 셔츠에 초록 겉옷 같은 단순한 옷차림이 좋은데, 저런 스타일도 세련됐네요. 사진만 찍고 구입은 안 할 거예요.

jeo seongeullaseu kkin saram jom bwayo yeondusaek baji e jajusaek bucheu noran baek meot eul jeongmal mani buryeosseoyo paesyeon eun yeoksi chwihyang ieyo jeo neun huin syeocheu e chorok geodot gateun dansun han otcharim i joeunde jeoreon seutail do seryeondwaenneyo sajin man jjikgo guip eun an hal geo yeyo · Look at that person in sunglasses. Lime-green trousers, magenta boots and a yellow bag! They've really gone to town. Fashion really is all about taste. I like simple outfits, like a white shirt with a green jacket, but that style's stylish too. I'm only taking photos, not buying.

anna 하하, 저는 빨강하고 파랑 같은 밝은 색이 좋아요. 아까 그 꽃무늬 샌들 예쁘던데요.

haha jeo neun ppalgang hago parang gateun balgeun saek i joayo akka geu kkonmunui saendeul yeppeudeondeyo · Ha ha, I like bright colours like red and blue. Those floral sandals earlier were pretty, you know.

tom 저는 동생 선물로 손목시계를 사야 돼요. 근데 은 시계는 비싸 가지고 가죽 시계로 사려고요.

jeo neun dongsaeng seonmul ro sonmoksigye reul saya dwaeyo geunde eun sigye neun bissa gajigo gajuk sigye ro saryeogo yo · I need to buy a wristwatch for my brother's present. But the silver ones are expensive, so I'll get one with a leather strap.

yuki 저는 향수하고 리본이 있는 핸드백 사고 싶어요. 그리고 허리띠도요. 아, 보석은 너무 비싸네요.

jeo neun hyangsu hago ribon i inneun haendeubaek sago sipeoyo geurigo heoritti do yo a boseok eun neomu bissane yo · I want to buy perfume and a handbag with a ribbon. And a belt too. Oh, the jewellery's far too expensive.

anna 저는 집에서 신을 슬리퍼하고 벨트만 살래요. 계속 구경하면 다 사고 싶어질 것 같아요.

jeo neun jip eseo sineul seullipeo hago belteu man sallaeyo gyesok gugyeong hamyeon da sago sipeojil geot gatayo · I'll just get slippers for home and a belt. If I keep looking round, I'll want to buy everything.

tom 그 마음 알아요. 근데 백화점 간판을 보니 지하에 금 액세서리 코너도 있대요.

geu maeum arayo geunde baekhwajeom ganpan eul boni jiha e geum aekseseori koneo do itdaeyo · I know the feeling. But the store sign says there's a gold accessories section in the basement too.

anna 안 돼요! 거기는 가지 마요. 하하.

an dwaeyo geogi neun gaji mayo haha · No way! Don't go there. Ha ha.

chapter 4 where's my purse?

minjun 다들 여기 있었네요! 저는 회사 일을 끝내자마자 왔어요. 와, 짐이 많네요.

da deul yeogi isseonneyo jeo neun hoesa il eul kkeunnaejamaja wasseoyo wa jim i manneyo · There you all are! I came as soon as I'd finished work. Wow, that's a lot of bags.

tom 계산하려고 줄을 섰는데 제 카드가 안 돼요. 비밀번호를 세 번 틀렸어요.

gyesan haryeogo jul eul seonneunde je kadeu ga an dwaeyo bimilbeonho reul se beon teullyeosseoyo · I queued up to pay, but my card isn't working. I got the PIN wrong three times.

minjun 그럼 제가 먼저 결제할게요. 톰 씨 물건값은 제가 치를게요. 나중에 돌려주세요. 카드값은 다음 달에 제 계좌에서 나가요. 신용 카드로 하면 5퍼센트 더 할인되니까요.

geureom jega meonjeo gyeolje halgeyo tom ssi mulgeon gap eun jega chireulge yo najung e dollyeojuseyo kadeu gap eun daeum dal e je gyejwa eseo nagayo sinyong kadeu ro hamyeon peosenteu deo harin doenikka yo · Then I'll pay first. I'll pay for your things, Tom. You can pay me back later. The card bill comes out of my account next month. With a credit card you get another 5 per cent off, anyway.

anna 영수증 좀 봐요. "재킷 1, 슬리퍼 1, 벨트 1. 합계 93,000원. 할인 금액 4,650원 포함." 근데 제 물건값은 제가 현금으로 낼게요. 지갑이…

yeongsujeung jom bwayo jaekit seullipeo belteu hapgye won harin geumaek won poham geunde je mulgeon gap eun jega hyeongeum euro naelgeyo jigap i · Look at the receipt. "Jacket ×1, slippers ×1, belt ×1. Total 93,000 won, including a 4,650-won discount." But I'll pay for my things in cash. My purse…

yuki 안나 씨, 왜 그래요? 얼굴이 하얘졌어요.

anna ssi wae geuraeyo eolgul i hayaejyeosseoyo · Anna, what's wrong? You've gone white.

anna 지갑이 없어졌어요! 아까 4층에서 슬리퍼를 신어 보려고 가방을 바닥에 놓았는데, 거기서 떨어뜨린 것 같아요. 카드하고 외국인 등록증이 다 들어 있어요!

jigap i eopseojyeosseoyo akka cheung eseo seullipeo reul sineo boryeogo gabang eul badak e noanneunde geogiseo tteoreotteurin geot gatayo kadeu hago oegugin deungnokjeung i da deureo isseoyo · My purse has gone! Earlier on the 4th floor I put my bag on the floor to try on the slippers, and I think I dropped it there. My cards and my residence card are all in it!

minjun 걱정하지 마요. 먼저 1층 안내에 분실 신고를 해야지 찾을 수 있어요. 그리고 카드는 은행에 전화해서 못 쓰게 해야 돼요. 수표나 보험 카드는 없죠?

geokjeong haji mayo meonjeo cheung annae e bunsil singo reul haeyaji chajeul su isseoyo geurigo kadeu neun eunhaeng e jeonhwa haeseo mot sseuge haeya dwaeyo supyo na boheom kadeu neun eopjyo · Don't worry. First you have to report it lost at the ground-floor information desk if you want it back. And you'll have to call the bank to stop your cards. There aren't any cheques or insurance cards in it, are there?

tom 아주머니가 사람이 많으니 지갑을 조심하라고 하셨잖아요.

ajumeoni ga saram i maneuni jigap eul josim harago hasyeotjana yo · Mrs Choi did tell you to watch your purse because it'd be crowded.

anna 맞아요. 말씀을 안 들어서 후회돼요. 빨리 가 봐요!

majayo malsseum eul an deureoseo huhoe dwaeyo ppalli ga bwayo · She did. I regret not listening. Let's go, quickly!

chapter 5 a happy ending

anna (안내에서) 분실물 센터에 가 보니 제 지갑이 있었어요! 점원 한 분이 4층 바닥에서 주워서 맡겨 주셨대요.

annae eseo bunsilmul senteo e ga boni je jigap i isseosseoyo jeomwon han bun i cheung badak eseo juwoseo matgyeo jusyeotdaeyo · (at the information desk) I went to lost property, and my purse was there! One of the assistants found it on the 4th-floor floor and handed it in, they said.

yuki 정말 다행이에요! 돈은 다 있어요? 한번 세 봐요.

jeongmal dahaeng ieyo don eun da isseoyo hanbeon se bwayo · What a relief! Is all the money there? Count it.

anna 네, 다 있어요. 캐나다 달러하고 한국 화폐도 그대로예요. 아, 마음이 놓여요.

ne da isseoyo kaenada dalleo hago hanguk hwapye do geudaero yeyo a maeum i noyeoyo · Yes, it's all there. The Canadian dollars and the Korean money, just as they were. Oh, I'm so relieved.

minjun 점원이 재킷 지퍼도 수선해 준대요. 1층 수선 코너에 맡겨 두고 다음 주에 찾으러 오면 돼요. 수선비는 무료래요.

jeomwon i jaekit jipeo do suseon hae jundaeyo cheung suseon koneo e matgyeo dugo daeum ju e chajeureo omyeon dwaeyo suseon bi neun muryo rae yo · The assistant says they'll fix the zip on your jacket too. And the alterations are free. Leave it at the alterations room on the ground floor and come back for it next week.

tom 저는 이제 우체국에 가야 돼요. 동생 선물을 영국으로 보내야 하거든요. 우편으로 보내니 생각보다 비용이 많이 들어요. 저 빨간 우체통에는 편지만 넣을 수 있죠?

jeo neun ije ucheguk e gaya dwaeyo dongsaeng seonmul eul yeongguk euro bonaeya hageodeunyo upyeon euro bonaeni saenggak boda biyong i mani deureoyo jeo ppalgan uchetong e neun pyeonji man neoeul su itjyo · Now I need to go to the post office. I have to send my brother's present to Britain. Sending it by post costs more than I thought. That red postbox is only for letters, isn't it?

anna 주소에 번지를 꼭 써야지 안 돌아와요! 제 우편물은 지난번에 되돌아왔거든요.

juso e beonji reul kkok sseoyaji an dorawayo je upyeonmul eun jinanbeon e doedorawatgeodeunyo · Make sure you write the house number, or it'll come back! My post came back last time.

minjun 하하. 오늘은 사려다가 그만둔 것도 많지만, 다들 돈을 잘 아낀 것 같아요. 계산해 보니 우리 넷이 합쳐서 50만 원밖에 안 썼어요. 남은 돈은 저축해야겠어요. 이자는 낮지만요.

haha oneul eun saryeodaga geumandun geot do manchi man da deul don eul jal akkin geot gatayo gyesan hae boni uri net i hapchyeoseo man won bakke an sseosseoyo nameun don eun jeochuk haeyagesseoyo ija neun natjimanyo · Ha ha. We nearly bought lots of things today and didn't, but I think we all saved money well. I added it up, and the four of us spent only 500,000 won between us. I'll save what's left. Even if the interest is low.

yuki 물가가 오르니 경제적으로 살아야죠. 근데 오늘 정말 재미있었어요. 서연 씨가 신혼여행에서 돌아오면 같이 와요.

mulga ga oreuni gyeongjejeogeuro saraya jyo geunde oneul jeongmal jaemiisseosseoyo seoyeon ssi ga sinhonnyeohaeng eseo doraomyeon gachi wayo · Prices keep going up, so we have to live economically. But today was really fun. Let's come again with Seoyeon when she's back from her honeymoon.

anna 좋아요! 근데 그때는 지갑을 꼭 손에 들고 다닐게요.

joayo geunde geuttae neun jigap eul kkok son e deulgo danilgeyo · Great idea! But next time I'll keep my purse in my hand the whole time.

minjun 자, 우체국에 가기 전에 식당가에서 회라도 먹을까요? 다들 배고프지요?

ja ucheguk e gagi jeon e sikdangga eseo hoe rado meogeulkkayo da deul baegopeuji yo · Right, before the post office, shall we have some raw fish or something in the food court? You must all be hungry.

Unit 8 done: clothes, accessories, style, shops, prices, banking and errands, with -(으)려다가, -어 가지고, N만 아니면, -(으)니 and -어야지. Next, unit 9: travel and getting around.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**